



Az Ön **VIESSMANN** partnere:

FIX Gázszerviz Kft.

Telefon **+36 30 181 8000**

E-mail **info@fixgazszerviz.hu**

Weboldal **www.fixgazszerviz.hu**

A dokumentum

Viessmann Vitodens 222-F

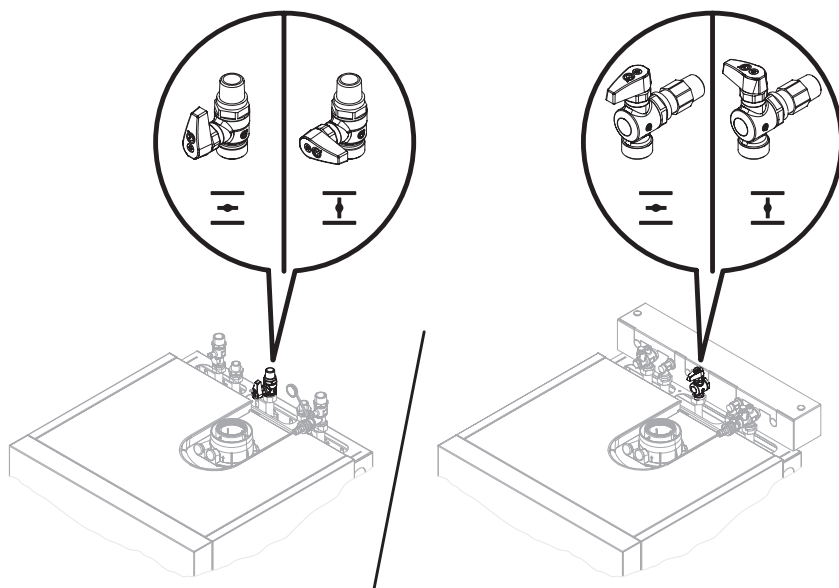
Típusjel: általános

Kezelési útmutató

- (D) Bedienungshinweis
Gasabsperrhahn
 Diesen Hinweis den technischen Unterlagen beilegen
- (BG) Указание за обслужване
Спирателен кран за газ
 Това указание трябва да се приложи към техническата документация
- (CHI) 操作提示
燃气截止旋塞阀
 将本提示与技术资料放在一起
- (CZ) Obslužné pokyny
Plynový uzavírací kohout
 Tento pokyn přiložte k technickým podkladům
- (DK) Betjeningsanvisning
Gasafspærringshane
 Vedlæg denne anvisning til den tekniske dokumentation
- (E) Indicaciones de operación
Llave del gas
 Esta indicación se adjunta a la documentación técnica
- (EST) Kasutusjuhis
Gaasikraan
 Hoida antud juhist tehniliste dokumentide juures
- (F) Consigne d'utilisation
Vanne d'alimentation gaz
 Joindre cette consigne à la documentation technique
- (FIN) Käyttöä koskeva ohje
Kaasun sulkuhana
 Liitä tämä ohje tekniisiin dokumentteihin
- (GB) Operating information
Gas shut-off valve
 Please add this information to the technical documentation
- (GUS) Указание по пользованию
Запорный газовый кран
 Это указание приложено к технической документации
- (H) Kezelési tudnivalók
Gázelzár csap
 Kérjük, ezt az utasítást a műszaki dokumentációhoz mellékelje
- (HR) Uputa za rukovanje
Plinska slavina
 Ovu uputu odložite u tehničku dokumentaciju
- (I) Avvertenze d'uso
Rubinetto d'intercettazione gas
 Allegare questa avvertenza alla documentazione tecnica
- (LT) Valdymo nuoroda
Uždaramasis dujų čiaupas
 Šią nuorodą pridėkite prie techninės dokumentacijos
- (LV) Lietošanas norādes
Gāzes noslēgšanas krāns
 Šīs norādes pievienot tehniskajiem dokumentiem
- (NL) Bedieningsaanwijzing
Gasafsluitkraan
 Deze opmerking bij de technische documentatie voegen
- (PL) Wskazówka dot. obsługi
Zawór odcinający gaz
 Niniejszą wskazówkę dołączyć do dokumentacji technicznej
- (P) Instrução de operação
Válvula de gás
 Juntar esta nota à documentação técnica
- (RO) Indicație de utilizare
Robinet de gaz
 Această indicație se va include în documentația tehnică
- (RS) Uputstvo za rukovanje
Zaporna slavina za gas
 Ovo uputstvo odložite u tehničku dokumentaciju
- (S) Driftsanvisning
Gaskran
 Denna anvisning ska ingå i den tekniska dokumentationen
- (SI) Opozorilo glede uporabe
Plinska zaporna pipa
 To opozorilo priložite tehnični dokumentaciji
- (TR) Kullanma uyarısı
Gaz kapatma vanası
 Sıva üstü montaj için armatürlerle birlikte

- (D) Gasasberrhahn mit thermisch auslösender Absperr-einrichtung**
 Fabrikat: Mertik Maxitrol GT15
 Auslösetemperatur: 100 °C -8K
 Nach Auslösen der thermischen Absperr-einrichtung den gesamten Gashahn austauschen
- (BG) Спирателен кран за газа с термично активиращо се спирателно устройство**
 Изпълнение: Mertik Maxitrol GT15,
 температура на изключване: 100 °C - 8K
 След активирание на термичното спирателно устройство сменете целия газова кран
- (CHI) 燃气截止旋塞阀，带热触发式截止装置**
 品牌：Mertik Maxitrol GT15，
 触发温度：100 °C -8K
 热截止装置被触发后应更换整个燃气阀
- (CZ) Plynový uzavírací kohout s tepelně spouštěným uzavíracím zařízením**
 Značka: Mertik Maxitrol GT15,
 Spouštěcí teplota: 100 °C - 8K
 Po spuštění tepelného uzavíracího zařízení celý plynový kohout vyměňte
- (DK) Gasafspærringshane med termisk udløsende afspærringsanordning**
 Fabrikat: Mertik Maxitrol GT15
 Udløbstemperatur: 100 °C -8K
 Udsift hele gashanen, når den termiske afspærringsanordning er udløst
- (E) Llave del gas con dispositivo térmico de cierre**
 Marca: Mertik Maxitrol GT15
 Temperatura de activación: 100 °C -8K
 Si se activa el dispositivo térmico de cierre, sustituya la llave de gas completa
- (EST) Termiliselt rakenduva sulgemiseadmega gaasikraan**
 Mark: Mertik Maxitrol GT15
 Rakendumistemperatuur: 100 °C -8K
 Pärast termilise sulgemiseadme rakendumist tuleb kogu gaasikraan välja vahetada
- (F) Vanne d'arrêt gaz avec dispositif d'arrêt thermique**
 Marque : Mertik Maxitrol GT15
 Température de consigne : 100 °C -8K
 Remplacer la totalité de la vanne gaz si le dispositif thermique d'arrêt a réagi
- (FIN) Kaasun sulkuhana termisesti laukeavalla sulkulaitteella**
 Valmistaja ja tuote: Mertik Maxitrol GT15
 Laukaissulämpötila: 100 °C -8K
 Kun terminen sulkulaite on lauennut, vaihda koko kaasuhana
- (GB) Gas shut-off valve with thermally activated shut-off facility**
 Make: Mertik Maxitrol GT15
 Response temperature: 100 °C - 8K
 After the thermal shut-off facility has responded, replace the entire gas valve
- (GUS) Запорный газовый кран с предохранительным клапаном, срабатывающим при превышении установленной температуры**
 Изготовитель: Mertik Maxitrol GT15
 температура срабатывания: 100 °C -8K
 После срабатывания термического предохранительного клапана следует заменить весь газовый кран
- (H) Gázélezáró csap termikusan kioldó biztonságí elzárószeleppel**
 Gyártmány: Mertik Maxitrol GT15
 Kioldási hőmérséklet: 100 °C -8K
 A termikus biztonságí elzárószelep kioldása után cserélje ki a teljes gázcsapot
- (HR) Plinska slavina s termički reguliranim aktiviranjem zaporne naprave**
 Proizvod: Mertik Maxitrol GT15
 Temperatura aktiviranja: 100 °C -8K
 Nakon aktiviranja termičke zaporne naprave zamijeniti cjelokupnu plinsku slavinu
- (I) Rubinetto d'intercettazione gas con dispositivo d'intercettazione ad attivazione termica**
 Produzione: Mertik Maxitrol GT15
 Temperatura di intervento: 100 °C -8K
 Dopo l'intervento del dispositivo termico d'intercettazione sostituire completamente il rubinetto del gas
- (LT) Uždaromasis dujų čiaupas su šiluminio būdu suveikiantiū skiriamuoju įtaisu**
 Gaminy: Mertik Maxitrol GT15
 Suveikimo temperatūra: 100 °C -8K
 Suveikus šiluminiam skiriamajam įtaisiui, reikia pakeisti visą dujų čiaupą
- (LV) Gāzes noslēgšanas krāns ar termiski regulējamu noslēgšanas ierīci**
 Ražojums: Mertik Maxitrol GT15
 Ieslēgšanās temperatūra: 100 °C -8K
 Pēc termiski regulējamās noslēgšanas ierīces ieslēgšanās nomainīt visu gāzes krānu
- (NL) Gasafsluitkraan met thermisch geactiveerde afsluitinrichting**
 Merk: Mertik Maxitrol GT15
 activeringstemperatuur: 100 °C - 8K
 Na het activeren van de thermische afsluitinrichting de hele gaskraan vervangen
- (P) Válvula de gás com isolamentos térmicos**
 Fabrico: Mertik Maxitrol GT15
 Temperatura de activação: 100 °C -8K
 Depois da activação do isolamento térmico, substituir completamente a válvula de gás
- (PL) Zawór odcinający gaz z uruchamiającą się termicznie armaturą odcinającą**
 Wyrób: Mertik Maxitrol GT15
 Temperatura uruchamiania: 100 °C -8 K
 Po uruchomieniu termicznej aparatury odcinającej należy wymienić cały zawór gazu
- (RO) Robinet de gaz cu dispozitiv de blocare cu declanșare termică**
 Marca: Mertik Maxitrol GT15
 Temperatura de declanșare: 100 °C -8K
 După declanșarea dispozitivului termic de blocare, robinetul de gaz se înlocuiește complet
- (RS) Slavina za gas sa uredajem za zatvaranje sa termičkom aktivacijom**
 Proizvod: Mertik Maxitrol GT15
 Temperatura aktivacije: 100 °C -8K
 Kada se termički uredaj za zatvaranje aktivira, zameniti kompletnu slavinu za gas
- (S) Gaskran med termisk avstängningsanordning**
 Fabrikat: Mertik Maxitrol GT15
 Aktiveringstemperatur: 100 °C -8K
 Hela gaskranen ska bytas ut om den termiska avstängningsanordningen har aktiverats
- (SI) Plinska zaporna pipa z zaporno pripravo s termičnim aktiviranjem**
 Proizvod: Mertik Maxitrol GT15
 Aktivacijska temperatura: 100 °C -8K
 Po aktiviranju termične zaporne priprave zamenjajte celotno plinsko pipo
- (TR) Termik koruyucu gaz kapatma vanası**
 Marka: Maxitrol GT15,
 Devreye girme sıcaklığı: 100 °C -8K
 Termik koruyucu devreye girdikten sonra, gaz vanası komple değiştirilmelidir

1.



$T_{\min}$: - 20 °C
 $T_{\max}$: 60 °C

Viessmann Werke GmbH&Co KG
D-35107 Allendorf
Telefon: 06452 70-0
Telefax: 06452 70-2780
www.viessmann.de